

Association « Atelier des Enfants », Oron-la-Ville

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint de l'exercice 2023

Lausanne, le 2 mai 2024

71620 Wz/Bd/cm

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint

à l'assemblée générale des membres de
Association « Atelier des Enfants », Oron-la-Ville

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de résultat, tableau de variation du capital et annexe) de l'association « Atelier des Enfants » pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2023. Conformément à la Swiss GAAP RPC 21, les informations contenues dans le rapport de performance ne sont soumises à aucune obligation de vérification par l'organe de révision.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels conformément aux Swiss GAAP RPC fondamentales, aux exigences légales et aux statuts incombe au Comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entité contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne donnent pas une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats, conformément aux Swiss GAAP RPC fondamentales, et ne sont pas conformes à la loi suisse et aux statuts.

Lausanne, le 2 mai 2024

Fidinter SA

Denis Wulliamoz
Expert-comptable diplômé
Expert-réviseur agréé
Réviseur responsable

er Chris Bulliard
Agent fiduciaire avec brevet fédéral

Annexe : Comptes annuels (bilan, compte de résultat, tableau de variation du capital et annexe)

Mandats de révision

Fidinter SA • Rue des Fontenailles 16 • C.P. 641 • 1001 Lausanne
tél +41 21 614 61 61 • fax +41 21 614 61 60 • lausanne@fidinter.ch • www.fidinter.ch



Entreprise certifiée EXPERTSuisse



Membre indépendant



ATELIER DES ENFANTS

ACTION DIRECTE
EN BIDONVILLE
LIMA, PÉROU

Rapport financier 2023



FEDERATION
VAUDOISE
COOPERATION

Comptes statutaires 2023

	31.12.2023	31.12.2022
ACTIF	CHF	CHF
Trésorerie		
CCP	124'957.61	127'622.77
BCV CHF	194'436.90	293'878.30
BCV USD	127'998.15	146'843.68
BCV Deposito	301'815.00	301'829.90
Total Liquidités	749'207.66	870'174.65
Actifs de régularisation	14'108.05	13'487.60
Stock - cartes de vœux	1.00	1.00
Total - cartes de vœux	1.00	1.00
Actif circulant	763'316.71	883'663.25
TOTAL DE L'ACTIF	763'316.71	883'663.25
PASSIF	CHF	CHF
Capitaux étrangers à court terme		
Compte courant AVS, AI, APG, AC et CAF	810.85	6'720.00
Passifs de régularisation	6'834.80	0.00
	7'645.65	6'720.00
Fonds affectés	0.00	0.00
Réserve statutaire	300'000.00	300'000.00
PP report et résultat		
Résultat reporté	576'943.25	607'364.94
Résultat de l'année	(121'272.19)	(30'421.69)
	455'671.06	576'943.25
Capitaux propres	755'671.06	876'943.25
TOTAL DU PASSIF	763'316.71	883'663.25

Compte de résultat statutaire 2023

	Notes	2023 CHF	2022 CHF
Produits			
Dons privés		315'966.80	324'589.56
Total dons privés		315'966.80	324'589.56
Fondation Leon		50'000.00	41'500.00
Fondation Ducret		9'808.20	24'900.00
Fondation Lumilo		15'000.00	15'000.00
Fondation Inspir'		0.00	25'000.00
Autres dons de fondations		9'180.00	0.00
Dons de fondation d'utilité publique		83'988.20	106'400.00
Dons FEDEVACO		172'585.00	183'012.00
Total contribution du secteur publique		172'585.00	183'012.00
Repas de soutien - Brunch		0.00	4'360.00
Ventes marché boutiques		1'533.00	3'350.00
Total autres ressources		1'533.00	7'710.00
Total des produits	9	574'073.00	621'711.56
Charges directes de projets			
Frais de personnel sur le terrain	4		
Traitements bruts		(29'598.94)	(35'896.10)
Assurances sociales AVS		(1'837.95)	(3'155.90)
Total Frais du personnel		(31'436.89)	(39'052.00)
Frais de voyage sur le terrain		(3'758.20)	0.00
Fonds transférés à Lima	8		
Fonds transférés - Centre d'éducation		(94'596.26)	0.00
Fonds transférés - Promotion du modèle santé et développement		(255'955.55)	(259'369.51)
Fonds transférés - Ecole inclusive		(45'161.81)	(42'440.42)
Fonds transférés - Consultation pédiatrique		(93'458.58)	(119'106.00)
Fonds transférés - Garderie		0.00	(92'425.43)
Fonds transférés - Nouvelle construction		(19'418.66)	0.00
Fonds transférés - matériel didactique		0.00	(10'226.24)
Fonds transférés - Livre enfantin		(3'198.27)	0.00
Fonds transférés - Comptabilité et suivi administratif		(109'681.71)	(67'013.25)
Total fonds transférés à Lima		(621'470.84)	(590'580.85)
Total charges directes de projets		(656'665.93)	(629'632.85)

Compte de résultat statutaire 2023

	Notes	2023 CHF	2022 CHF
Charges d'obtention de financement			
Bulletin trimestriel		(3'295.90)	(2'518.45)
Affranchissements		(1'002.15)	(1'505.20)
Concerts - marchés - conférences		(226.15)	(1'775.49)
Total charges d'obtention de financement:		(4'524.20)	(5'799.14)
Charges d'administration			
Frais entreposage matériel		(3'000.00)	(3'504.55)
Impression - papier - enveloppes		(856.20)	(2'236.25)
Cotisation (FEDEVACO - ZEWO)		(5'300.30)	(3'351.70)
Frais internet		0.00	(163.30)
Autres dépenses administratives		(262.75)	(164.00)
Frais audit, frais AG		(9'352.55)	(4'220.50)
Total charges d'administration:		(18'771.80)	(13'640.30)
Frais bancaires et postaux	5	(500.05)	(2'190.56)
Différences de change	6	(17'083.21)	(6'717.35)
Résultat financier:		(17'583.26)	(8'907.91)
Charges et produits extraordinaires	7	2'200.00	5'846.95
Total des charges		(695'345.19)	(652'133.25)
Variation des fonds affectés			
Utilisation des fonds affectés		270'880.80	289'412.00
Attribution aux fonds affectés		(270'880.80)	(289'412.00)
Total variations fonds affectés		0.00	0.00
Résultat net		(121'272.19)	(30'421.69)

Variation du capital statuaire 2023

Projet	01.01.2022	Attribution	Utilisation	Transfert interne	Valeur au 31.12.2022
FEDEVACO					
Projet 21 - 27	0.00	18'000.00	(18'000.00)	0.00	0.00
Projet 22 - 27	0.00	165'012.00	(165'012.00)	0.00	0.00
Total	0.00	183'012.00	(183'012.00)	0.00	0.00
Fondation Leon					
Ecole Inclusive	0.00	41'500.00	(41'500.00)	0.00	0.00
Fondation Ducret/Lumilo					
Promotion du modèle de santé et développement	0.00	64'900.00	(64'900.00)	0.00	0.00
Total autres projets	0.00	106'400.00	(106'400.00)	0.00	0.00
Total fonds affectés	0.00	289'412.00	(289'412.00)	0.00	0.00
Réserve statuaire	300'000.00	0.00	0.00	0.00	300'000.00
Résultat reporté	607'364.94	0.00	0.00	(30'421.69)	576'943.25
Résultat de l'année	0.00	(30'421.69)	0.00	30'421.69	0.00
Total	907'364.94	(30'421.69)	0.00	0.00	876'943.25
Projet	01.01.2023	Attribution	Utilisation	Transfert interne	Valeur au 31.12.2023
FEDEVACO					
Projet 22 - 27	0.00	13'487.60	(13'487.60)	0.00	0.00
Projet 23 - 27	0.00	172'585.00	(172'585.00)	0.00	0.00
Total	0.00	186'072.60	(186'072.60)	0.00	0.00
Fonds Nell					
Nouvelle construction	0.00	10'000.00	(10'000.00)	0.00	0.00
Fondation Leon					
Ecole Inclusive	0.00	50'000.00	(50'000.00)	0.00	0.00
Fondation Ducret et Lumilo					
Promotion du modèle de santé et développement	0.00	24'808.20	(24'808.20)	0.00	0.00
Total autres projets	0.00	84'808.20	(84'808.20)	0.00	0.00
Total fonds affectés	0.00	270'880.80	(270'880.80)	0.00	0.00
Réserve statuaire	300'000.00	0.00	0.00	0.00	300'000.00
Résultat reporté	576'943.25	0.00	0.00	(121'272.19)	455'671.06
Résultat de l'année	0.00	(121'272.19)	0.00	121'272.19	0.00
Total	876'943.25	(121'272.19)	0.00	0.00	755'671.06

Annexe aux comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2023

But de l'association :

L'association Atelier des Enfants est une organisation humanitaire suisse créée en 1989 à Oron-la-Ville, Canton de Vaud au sens des articles 60 et suivants du Code Civil Suisse.

Elle a pour but général l'amélioration des conditions de vie des plus démunis parmi la population des bidonvilles de Lima au Pérou.

Dans ce sens, elle porte la totalité de son assistance financière et matérielle internationale à la réalisation des programmes mis sur pied par l'association péruvienne "Taller de Los Niños", association reconnue par l'Etat Péruvien et fondée en 1978 à Lima par Madame Christiane Ramseyer.

Statuts :

Date de la dernière version des statuts : 16 septembre 2020

Adresse de correspondance :

Atelier des Enfants
Case postale 17
1610 Oron-la-Ville

Site : www.atelierdesenfants.ch
Mail : finances@atelierdesenfants.ch

Organe chargé de la tenue de la comptabilité :

Mme Florie Pico

Organe de révision :

Fidinter SA
Rue des Fontenailles 16
1001 Lausanne

Principes comptables et méthode d'évaluation

Les comptes annuels sont établis conformément aux recommandations relatives à la présentation des comptes Swiss Gaap RPC fondamentales ainsi qu'à la Swiss Gaap RPC 21 et à la méthodologie Zewo. Les charges de projets, d'obtention de financement et d'administration ont été répartis selon les frais effectifs.

Un retraitement des comptes de l'exercice 2022 a été effectué pour respecter le principe de permanence relative à la présentation.

Comité

Nom :	Fonction :	Terme du mandat :
Heidi Trillen-Krayenbühl	Présidente	juin 2027
Stéphane Burdet	Vice-président	juin 2025
Francis Pilloud	Secrétaire	juin 2025
Anne-Pascale Krauer-Müller	Responsable de projets	juin 2027
Diego Diserens	Membre	juin 2026
Jean-Pierre Bulliard	Membre	juin 2025
Marion Meuwly	Membre	juin 2027

Le comité est composé de 7 membres élus par l'assemblée générale, ceci conformément à l'article 11.1 des statuts qui en prévoit de 5 à 10.

La gestion régulière de l'association est répartie entre les membres du comité et quelques responsables d'action (marché, bulletin, etc) ; elle a réclamé plus de 1'300 heures de travail (900h pour le comité et 400h pour les autres activités bénévoles). Ces prestations sont toutes effectuées à titre gratuit. Si ces heures avaient été payées à un tarif horaire de 40.- francs, cela aurait représenté une dépense de CHF 52'000.- . L'Atelier des enfants ne pourrait donc pas fonctionner sans la générosité de ses bénévoles.

Gestion et Placement de la Fortune :

Conformément à l'article 24.1 des statuts de l'association, il est maintenu en banque en Suisse, dans la mesure du possible, un fonds permanent minimum, constitué par les dons et les legs, d'un montant équivalent au coût de fonctionnement et frais d'exploitation pendant 6 mois des programmes de Taller de los Niños soutenus par Atelier des Enfants.

La fortune au 31.12.2023 est entièrement placée sur des comptes courants et comptes de placements bancaires et postaux dans des établissements suisses.

Principes d'évaluation et commentaires éventuels sur les différences de cours**Conversion des monnaies étrangères :**

Les positions en monnaies étrangères figurant au bilan au 31 décembre 2023 sont évaluées en francs suisses selon le cours fiscal à cette date publié par l'Administration fédérale des contributions.

Pour le compte de résultat :

Les fonds transférés à Lima le sont en dollars américains. Les cours de change des montants en monnaie étrangère – le dollar uniquement – sont ceux du jour de change, ils ne sont pas ré-évalués.

Il n'y a pas de réserves latentes à signaler, si ce n'est sur le stock des anciennes cartes de vœux et des calendriers "anniversaires".

Notes explicatives sur les comptes du bilan et résultat 2023**1 Stock - cartes de vœux et calendriers "anniversaires"**

Ce compte représente, pour mémoire, le stock de cartes de vœux et des calendriers "anniversaires" encore en possession de l'association à la fin de l'année. En effet, la politique de l'association veut que tout investissement effectué au cours d'une année soit amorti à la fin de celle-ci. Il n'y a pas eu d'édition de calendriers ni de cartes de vœux durant l'année 2023.

2 Compte de régularisation - passif

Ce compte est composé de diverses charges à payer en relation avec l'administration, le bulletin trimestriel et la note d'honoraires de l'audit.

3 Réserve statutaire

Suite aux changements des statuts décidés par l'assemblée générale le 16 septembre 2020 l'art. Dans la mesure du possible, AdE maintient en banque en Suisse un fonds de réserve de CHF 300'000.- constitué par les dons et legs qui lui sont parvenus.

4 Frais de personnel administratif

Les frais de personnel de l'association suisse sont le salaire et charges sociales de notre déléguée au Pérou, Madame Christiane Ramseyer.

Pour rappel, le comité suisse représenté par 7 personnes est entièrement bénévole.

5 Charges financières

Les charges financières sont des frais postaux et bancaires.

6 Résultat de change

Les différences de change sont dues à la variation des cours de change du dollar américain sur les différentes positions de l'actif en ces monnaies.

Les cours de change utilisés à la fin de l'année est :

Pour le dollar : le cours AFC au 31 décembre	<u>2023</u>	<u>2022</u>
	0.841624	0.925228

7 Charges et produits extraordinaires

Ce poste contient CHF 2'200.- de produits liés à la dissolution des provisions des exercices antérieurs (CHF 1'700.- de provision auditeur et CHF 500.- de provision pour l'AG 2021).

8 Fonds transférés à Lima

Les fonds transférés à Lima :	<u>2023</u>	<u>2022</u>
USD	690'711	607'623
CHF	621'470	590'581

Les transferts sont effectués en dollars américains et conservés dans cette monnaie par Taller de Los Niños jusqu'à leur utilisation finale.

Ceci évite d'avoir le risque de change sur la monnaie péruvienne.

9 Produits affectés

Le montant des fonds affectés reçus et à recevoir pour 2023 s'élève à CHF 270'880,80.

Le montant des fonds libres pour 2023 s'élève à CHF 303'192,20.

10 Evénements importants survenus après la date du bilan

Après la date d'établissement du bilan et jusqu'à l'adoption des comptes par le comité, aucun événement important, qui aurait pu altérer la validité des comptes annuels 2023 ou qui aurait dû être publié sous ce point ne s'est produit.